

ΑΝΘΥ !



Vereniging Vrienden Nederland - Tsjechië & Slowakije

Ledenbrief nr. 348 oktober/november 2019

INHOUD

VOORZITTER	3
BESTUUR	4
TIP VOOR REIZIGERS: MAPY.CZ	7
BUTZBACH: OVER LIEFDE EN LUST ONDER BOHEMERS	8
IRON SKY FILMFESTIVAL 2019	12
AGENDA	14
AHOJ! FOTO	16

Omslag: uitzicht op Most SNP (nieuwe burg) in Bratislava

***Kopij voor de Ahoj! kunt u altijd sturen naar redactie@vnts.nl.
Evenementen kunnen wij ook delen op onze
website en Facebook-pagina.***

VOORZITTER



Onze najaarsbijeenkomst op 9 november nadert met rasse schreden. Deze staat in het teken van het 35-jarig bestaan van onze vereniging. Wij zijn de afgelopen maanden bezig geweest met de samenstelling van het programma en hebben besloten het niet al te ingewikkeld te maken. Het gaat op zo'n middag toch vooral ook om elkaar ontmoeten en bijpraten.

Een onderdeel van het programma is de extra ledenvergadering. Wij komen als bestuur met een voorstel voor een betere verdeling van de lidmaatschapskosten en maken daarbij onderscheid tussen de digitale lezers van Ahoj! en degenen die dit per post ontvangen.

Een heikel punt is de samenstelling van het bestuur. Tot nu toe heeft zich niemand gemeld die het secretariaat wil overnemen van Bert Marcus. Ik heb dit nu al meerdere keren aangegeven, maar er komt geen reactie. Het is beslist geen grote klus en persoonlijk vind ik dit een slechte ontwikkeling. Begin volgend jaar is ook een nieuwe voorzitter nodig en ik ben benieuwd of zich daar wel iemand voor gaat melden. Een vereniging kan niet bestaan zonder bestuursleden en onze taken overdragen aan de overige bestuursleden is geen optie.

Ik ben benieuwd naar de reacties! Graag naar ingeborg@vnts.nl of naar bestuur@vnts.nl

Ik wens u veel leesplezier in deze Ahoj! en hoop u te ontmoeten op 9 november in Ede. Denkt u eraan dat u zich hiervoor moet aanmelden?

Ingeborg Kriegsman

BESTUUR

BESTUURSLEDEN GEZOCHT

De VNTS is al enige tijd op zoek naar een nieuwe secretaris.

Tijdens de extra ledenvergadering op zaterdag 9 november willen wij graag een nieuwe secretaris benoemen als lid van het bestuur van de VNTS.

De secretaris verzorgt het volgende:

- notulen en agenda bestuursvergaderingen;
- deelname bestuursvergadering - 1x 6-7 weken (deze worden momenteel gehouden bij Van der Valk in Breukelen op zaterdagochtend);
- notulen algemene ledenvergadering;
- jaarverslag VNTS;
- uitnodigingen voor specials activiteiten.

Reacties graag z.s.m., doch uiterlijk maandag 4 november, via e-mail naar bestuur@vnts.nl.

Nadere informatie over deze functie kan worden verkregen bij de voorzitter via ingeborg@vnts.nl.

Met ingang van maart 2020 is het bestuur op zoek naar een nieuwe voorzitter. Geïnteresseerden voor deze functie kunnen zich nu al melden bij ingeborg@vnts.nl

NAJAARSBIJEENKOMST

Op zaterdag 9 november organiseren wij de najaarsbijeenkomst in Ede, waar aandacht geschonken zal worden aan het 35-jarig bestaan van de vereniging.

U bent welkom tussen 14:00 en 17:30 uur.

Programma:

- Ontvangst met koffie/thee en iets lekkers
- Presentatie 'Samen op de laan van Europa' en 'Spolu aleji Evropy' door Pieter Goedhart en Jan Henneman.
- Extra ledenvergadering in verband met kosten lidmaatschap VNTS
- Digitale presentatie met terugblik op 35 jaar VNTS
- Verkoop tafels voor Sinterklaas en kerstcadeaus
- Boekentafel en wijnverkoop - de opbrengst is bestemd voor de Stichting Babička in verband met de uitgave van de vertaling van Pan Učitel.

De middag wordt afgesloten met een heerlijke voedende soep met stokbrood zodat u niet met een lege maag naar huis gaat.

Aanmelden voor deze middag kan via bestuur@vnts.nl. Voor leden is deze middag gratis, niet-leden betalen 5 euro per persoon.

Organisaties/bedrijven die deze middag een tafel nodig hebben om hun producten te verkopen kunnen zich melden via bestuur@vnts.nl.

De najaarsbijeenkomst wordt gehouden in het Luthers gemeentecentrum, Maanderweg 27 in Ede.

Het gemeentecentrum is goed bereikbaar met de trein, uitstappen in Ede-Centrum of Ede-Wageningen en dan nog een stukje lopen.

De locatie is in het centrum van Ede met betaald parkeren (€ 4,00 per dag). De tarieven in de parkeergarages liggen iets hoger. In de straten aan de overkant van de spoorlijn kan ook gratis worden geparkeerd.

ONTWIKKELINGEN AHOJ! EN DE WEBSITE

U ziet het. Voor de jubileum editie is de Ahoj! in A5 formaat verschenen. Hiermee willen we graag kijken of dit verschil maakt in de kosten voor het maken en verzenden van de ledenbrief. Hier zal op 9 november ook aandacht voor zijn.

Nog beter zou het zijn, als u zou kiezen voor de digitale Ahoj!. Dat brengt voordelen voor de vereniging én voor u. Kleurenfoto's, aanklikbare links, minder kosten en meer mogelijkheden voor mij om de ledenbrief te verbeteren en te verfraaien. Daarnaast kost het maken van de Ahoj! nu nog veel tijd. Als we over gaan op digitaal, kan dat tijd schelen wat weer ten goede komt aan betere kwaliteit van de inhoud. Dat klinkt aantrekkelijk, toch?

Ontvangt u de Ahoj! nu nog per post, maar wilt u de volgende digitaal ontvangen? U hoeft zich slechts aan te melden: stuur een e-mail naar redactie@vnts.nl.

WEBSITE

Ondertussen gaan de werkzaamheden aan de nieuwe website door. Er zijn een aantal pagina's bij gekomen.

Bekijk ze eens:

<https://vnts.nl/index.php/nuttige-adressen/>

<https://vnts.nl/index.php/agenda/>

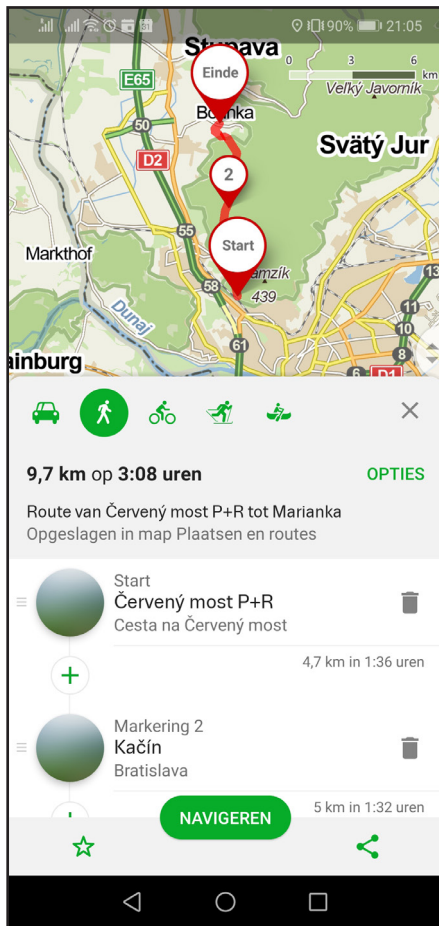
Tijdens de bijeenkomst hoor ik graag uw opmerkingen en suggesties over hoe we de website verder kunnen benutten.

Boženka Vermeulen

TIP VOOR REIZIGERS: MAPY.CZ

Als ik u een gouden tip mag meegeven, dan is dat Mapy.cz. Dit is een Tsjechische website en applicatie zoals Google Maps, maar dan gespecialiseerd op toerisme. Ik raad het helemaal aan als u graag wandel- en/of fietstochten maakt. De kaart is heel gedetailleerd met toeristische informatie zoals wandelroutes en bezienswaardigheden. U kunt zelfs een wandelroute door Mapy.cz laten maken met als startpunt de plek waar u bent. De app is beschikbaar voor Android, Apple en Windows zelfs met een Nederlandse vertaling van de belangrijkste functies!

Boženka Vermeulen



Voorbeeld Mapy.cz op Android

BUTZBACH: OVER LIEFDE EN LUST ONDER BOHEMERS

In het jaar 1488 werd Johannes Butzbach op elfjarige leeftijd door zijn ouders met een oudere student op pad gestuurd om een goede school voor Johannes te zoeken. Nadat hij zijn begeleider van zich had afgeschud, kwam Johannes terecht in Noord-Bohemen, waar hij bij verschillende adellijke heren in dienst was. In totaal is hij vijf en een half jaar van huis geweest. In 1506 schrijft hij een verslag van zijn belevenissen aan zijn broer Philip. Enkele fragmenten stonden in de afgelopen nummers van Ahoj! Hieronder staat nog een fragment, over liefde en lust onder de Bohemers. Wie benieuwd is naar de rest van Butzbachs verslag - hij schrijft onder andere ook over zijn verblijf in Deventer - kan dit lezen op <https://www.pyqrs.eu/sk/butzbach>, zowel in Duitse als Nederlandse vertaling. Bovendien is daar ook een vertaling in het Tsjechisch te vinden, maar die gaat alleen over Butzbachs belevenissen in Bohemen.

Sytse Knypstra

OVER LIEFDE EN LUST ONDER DE BOHEMERS

“Zoals in Bohemen de bodem uiterst vruchtbaar is, lijken de mensen er erg gevoelig voor lust, die zich in het bijzonder manifesteert wanneer men met voedsel en drank plezier maakt. Dit is vooral te merken op het platteland en bij de boeren wanneer ze naar de stad komen en het betere bier proeven dat ze Altbier noemen en het witte brood dat ze wegge noemen. Want als ze op de markt komen, dan trekken ze zich, zo gauw ze hun zaken hebben afgehandeld, terug in de herberg. Daar zitten dan de boeren, met de handen vol wegge en ze spoelen het witte brood weg met een paar kannen bier. Als ze verzadigd zijn, beginnen ze voor zichzelf te neuriën. Maar als ze een vrouw zien, voor wie ze kunnen zingen, dan stoten ze de meest zonderlinge en onbeschaamde klanken uit, net zoals de hengst tegen de merrie brult. Dit doen niet alleen dronken boeren, maar ook mensen uit de hogere klassen, zoals edelen en ridders.

Zo was ik eens bij een graaf in dienst en als we met hem uitreden en langs een burcht of een adellijk kasteel kwamen waar misschien meisjes of vrouwen waren, dan stormden we, zolang het kasteel te zien was, als gekken in razende galop met de meest gevaarlijke sprongen over het land, over hekken en sloten, waarbij we met luide kreten de armen en benen omhoog in de lucht staken en schreeuwden: "Jü jü heya hoya hossa hossa! O nula peckna grasna pana" enzovoort. Het is dus gebruikelijk bij de mensen aan het hof om dergelijke



uitroepen te richten tot vertegenwoordigers van het andere geslacht. Maar de meisjes lachen om hun dwaasheid en maken ze daardoor nog meer opgewonden. Als er maar twee of drie aanwezig zijn, dan hangen ze witte kussens op aan de vensters om de mannen te laten geloven dat er meer zijn die naar ze kijken. O, deze dwaasheid van mannen en deze valsheid, deze spot en misleiding van vrouwen! Wie hebben de vrouwen niet voor de gek gehouden en bedrogen!

Ik kende daar een graaf, een goede christen, van wie gezegd werd dat hij van een voorname jongedame hield. Die jongedame werd echter ook begeerd door een andere, lager geplaatste, Boheemse edelman. Hij werd zo verteerd door haat en jaloezie dat hij zijn eer en waardigheid vergat en zijn rivaal uitdaagde tot een duel. Toen in de strijd hun beide paarden gevallen waren, vochten ze te voet verder en sloegen met de zwaarden op elkaar in. De graaf was de mindere van zijn tegenstander, hoewel deze een klein postuur had, zodat men het gezegde op hem kon toepassen: "Dit kleine lichaam werd beheerst door een enorme kracht." Toen de graaf weigerde zich over te geven, werd hij gedood. En dat was het einde van de liefdesaffaire.

O wat een ellende wanneer iemand zich door vrouwen laat ringeloren door aan de leiband van de liefde te lopen; zo iemand is dwaas of zal het spoedig worden, als hij zo graag liefde wil. Want als hij liefheeft, verliest hij zijn verstand; hij kent vervolgens wet noch maat en de liefde veroorzaakt bij hem bittere pijn. Maar nu moet je niet geloven dat zulke dwaasheden daar uitsluitend horen bij de adel; ik zou de edelen eerder beschermen en prijzen dan beschuldigen, vooral omdat ik vijf jaar hun brood heb gegeten. Dit soort dwaasheden komt veel vaker voor bij burgers en boeren. Het schreeuwen en joelen van liederen en gezang onder het venster van de geliefde is te horen in steden, maar ook in de kastelen en op het platteland, vooral 's nachts en in de winter. Zulke vocale oefeningen zijn echter zo vreselijk om aan te horen, dat in onze streken de mensen ontsteld met de wapens in de aanslag te hoop zouden lopen, als iemand een dergelijke kreet zou laten horen. Daar valt het echter niet op, omdat het de gewoonte van de jongeren is.

De boeren zijn, zoals reeds opgemerkt, goede eters. Wanneer ze naar de stad komen, proppen ze zowel hun wangen als buik vol alsof ze worst aan het maken zijn. Je zou lachen als je ze zou kunnen zien eten, hoe ze zelfs op straat het wittebrood tussen hun tanden schuiven en praten en eten, terwijl de brokken uit hun mond vallen. Bij het drinken echter zijn ze, om de waarheid te zeggen, veel fatsoenlijker en gematigder dan de mensen aan de kust, zoals in Nederland, waar zelfs vrouwen drie of vier pullen, ja soms zelfs een hele kuip met boter aangemaakt bier in een dag of een halve dag leeg drinken. Met een dergelijke hoeveelheid zou ik in Bohemen tien mensen een week lang kunnen vermaken. Het is toch wel erg, dronkenschap van een vrouw."



IRON SKY FILMFESTIVAL 2019

Op zaterdag 16 en zondag 17 november vindt in het Humanity House in Den Haag de tweede editie van het filmfestival Iron Sky plaats, waar evenals vorig jaar Tsjechische en Slowaakse documentaires, lezingen en debatten op het programma staan. Het overkoepelende thema is dit keer rechts-extremisme en de dreigingen die hieraan verbonden zijn.

Het Iron Sky Film Festival is een initiatief van Tsjechen en Slowaken als antwoord op de moord op Slowaakse onderzoeksjournalist Ján Kuciak en zijn verloofde in februari vorig jaar.

ČESKÝ ALLÁH (CZECH ALLAH)

“Tsjechië heeft een onbeduidend aantal oorlogsvluchtelingen opgenomen. In sociologische onderzoeken behoort het land op dit moment tot de minst tolerante van Europa. Deze time-lapse documentaire van de Slowaakse regisseur Zuzany Piussi die gedurende twee jaar werd opgenomen, onderzoekt het effect van vluchtelingensimulacrum op de Tsjechische collectieve verbeelding, samenleving en ook politiek. De film volgt de opkomst van een Tsjechische anti-islamitische beweging van dichtbij. In tweede lijn is het echter eveneens een liefdesmelodrama van een vooraanstaande Tsjechische vrijwilligster en moslima.”

(© D1Film)

ČEŠI PROTI ČECHŮM (CZECHS AGAINST CZECHS)

“Deze filmreportage die elementen uit een persoonlijk dagboek bevat, richt zich op xenofobie in de Tsjechische samenleving en op activisme tegen demonstraties van neonazi’s, maar ook op de makers persoonlijke ervaring van zijn leven in een afgescheiden Roma-omgeving. De meeste scènes zijn door de regisseur zelf met zijn eigen camera opgenomen, waarbij hij de directe opnames als voiceover van commentaar voorziet. In slechts enkele scènes is er achtergrondmuziek toegevoegd om zo het dramatische effect te benadrukken. Met zijn directe vragen tracht hij de racistische motieven te ontmaskeren van zowel deelnemers aan demonstraties tegen Roma als ook van de gewone burger.”

(© dafilms.cz)

LOCATIE

Humanity House
Prinsengracht 8, 2512 GA Den Haag

MEER INFORMATIE:

<https://www.ironskyfilmfestival.org/films/>

MEER EVENEMENTEN

Uitgebreide informatie over Tsjechische en Slowaakse evenementen kunt u vinden in de agenda van onze vernieuwde website: <https://vnts.nl/index.php/agenda/>

Meer informatie over Tsjechische evenementen:

<http://hague.czechcentres.cz/>

Meer informatie over Slowaakse evenementen:

<https://www.facebook.com/SlovakEmbassyNetherlands/>

AGENDA

EVENEMENT	VAN	TOT
Tentoonstelling Through the Wall Westersingel 9, 3014 GM Rotterdam	29-10-2019	16-12-2019
Opening Through the Wall tentoonstelling Westersingel 9, 3014 GM Rotterdam	29-10-2019	29-10-2019
FILM CLUB: Gesprekken met TGM Westersingel 9, 3014 GM Rotterdam	30-10-2019	30-10-2019
Eastern Neighbours Film Festival 2019 Spui 191, 2511 BN Den Haag	6-11-2019	10-11-2019
VNTS Najaarsbijeenkomst Maanderweg 27, Ede	9-11-2019	9-11-2019
Iron Sky Film Festival 2019 Prinsengracht 8, 2512 GA Den Haag	16-11-2019	16-11-2019
VNTS Nieuwjaarsreceptie 2020 Kloosterstraat 33, 1411 RS Naarden	18-1-2020	18-1-2020

De meest actuele agenda kunt u vinden op onze website:

<https://vnts.nl/index.php/agenda/>

COLOFON

Ahoj!, de ledenbrief van de VNTS, verschijnt tien keer per jaar. In juli en december is er geen ledenbrief.

www.vnts.nl

www.facebook.com/Vereniging.VNTS/

Uitgever:

VNTS, Ranonkelstr. 123, 2565 BC Den Haag

Redactie-adres ledenbrief:

Ahoj!,

p/a Boženka Vermeulen

Scheitweekseweg 2, 3233 LT Oostvoorne

redactie@vnts.nl

Advertenties: tarieven kunnen worden opgevraagd bij de redactie.

Bestuur:

Ingeborg Kriegsman, voorzitter

Kleefsehoek 220, 6711 SJ Ede

E-mail: ingeborg@vnts.nl

Bert Marcus, vice-voorzitter, secretariaat en archief

Ranonkelstraat 123, 2565 BC Den Haag

E-mail: bert@vnts.nl

Joost Koch, penningmeester

E-mail: joost@vnts.nl

Božena Kooy-Volfova, evenementen

E-mail: bozena@vnts.nl

Ledenadministratie:

Božena Kooy-Volfova,

Salamander 130, 1187 BS Amstelveen

E-mail: bozena@vnts.nl

Contributie:

Lidmaatschap loopt per kalenderjaar:

A-leden (alleenstaanden): € 27,50

G-leden (gezin): € 35,00

Buitenlandleden: € 38,50

Donateurs (organisaties): min. € 45,00

Opgeven als lid of donateur via de website of schriftelijk naar de ledenadministratie.

Opzeggen uitsluitend schriftelijk voor 1 november van het lopende jaar.

IBAN: NL56INGB0000379543

BIC: INGBNL2A

Drukwerk:

Print Service Ede, Ede

© Copyright: Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt d.m.v. druk, fotokopie, internet of welke andere wijze dan ook, zonder toestemming van de uitgever.

ISSN: 1383-0899

AHOJ! FOTO



Mooie witte tijger in de dierentuin van Bratislava © Boženka Vermeulen

Heeft u een mooie foto gemaakt in Tsjechië of Slowakije? Deel het met alle leden!